



Comercializado por:  
**KOBLENZ ELÉCTRICA, S.A. DE C.V.**  
Av. Ciencia No. 28,  
Parque Industrial Cuamatla  
Cautitlán Izcalli, Edo. de México  
México, C.P. 54730  
Tel. (55) 5864-0300  
Descubre más productos en:  
[www.koblenz.com.mx](http://www.koblenz.com.mx)

**Thorne Electric, Co.**  
P.O. BOX 18363, San Antonio, TX.  
78218-0363 U.S.A. Tel: (210) 590-1226  
Fax: (210) 590-1258 • 1 (800) 548-5741  
Discover more products:  
[www.koblenz.com](http://www.koblenz.com)

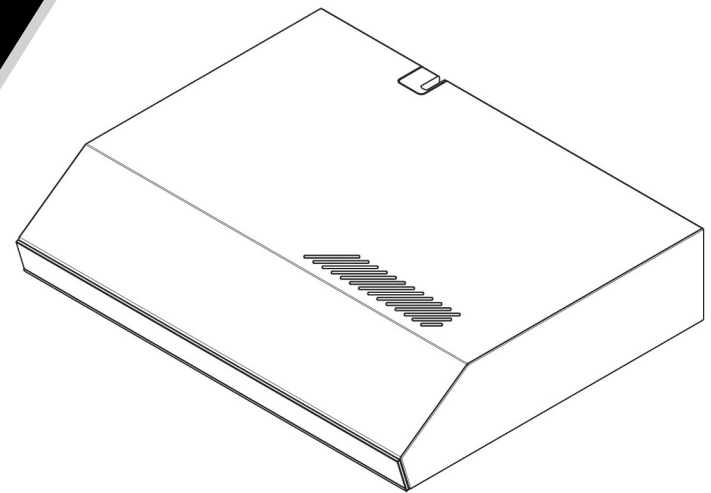


HECHO EN MÉXICO

LIB0187041 Ⓢ



## MANUAL DE OPERACIÓN



**Campana de cocina**  
Modelo: CEK-801

**Antes de operar esta campana  
lea cuidadosamente las  
instrucciones de uso**

Conserve este manual  
para futuras referencias.

IMPORTANTE

## ÍNDICE

Mensaje para el usuario .....	2
Características eléctricas nominales .....	2
Conozca su campana .....	3
Precauciones .....	3
Instalación	
Fijación de la campana en la pared .....	4
Fijación de la campana en gabinete .....	5
Tipos de uso de la campana de cocina .....	6
Instalación aspirante (opcional) .....	7
Conexión eléctrica .....	8
Funcionamiento .....	9
Cómo reemplazar la lámpara halógena .....	9
Limpieza y cuidado de su campana .....	9
Solución de problemas .....	10
Diagrama eléctrico .....	10
Garantía .....	11

## ¿QUÉ TIENE USTED EN SUS MANOS?

### ¡Felicidades!

Usted acaba de adquirir una **campana de cocina Koblenz** que es garantía de calidad y durabilidad. Al escoger este nuevo producto, usted ha incorporado a su hogar una Campana que cuenta con un moderno diseño y el respaldo de una gran tecnología. Nuestros deseos son proporcionarle la máxima comodidad con una serie de beneficios que usted irá descubriendo y podrá apreciar.

Este manual le ayudará a conocer y utilizar en forma más efectiva su nueva campana.

### CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICA	MODELO	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS NOMINALES	MODELO
	CEK-80I		CEK-80I
Color	Acero Inoxidable	Voltaje	115-127 V~
Consumo de energía		Modo de espera	0 W/h
		Modo de operación	170 W/h
		Corriente	2.5 A
Frecuencia			60 Hz

**ASEGÚRESE QUE EL ELECTRICISTA INSTALE UN MEDIO SEGURO DE DESCONEXIÓN DE SU CAMPANA.**

### ADVERTENCIA

La mala colocación de los tornillos o artefactos de montaje o sujeción de acuerdo a estas instrucciones puede traer consigo peligros eléctricos”.

## GARANTÍA

**Descripción:** Campana de cocina

**Modelo:** CEK-80I

**KOBLENZ ELÉCTRICA, S.A. DE C.V.** Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación. Aplica a partir de la fecha de entrega y tratándose de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo de instalación de aditamentos, accesorios, implementos o dispositivos a partir de la fecha en que hubiera quedado operando normalmente después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor bajo las siguientes condiciones:

1. Para hacer efectiva la garantía, no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto, acompañado de la póliza correspondiente, debidamente sellada y fechada por el establecimiento que lo vendió o la factura recibo o comprobante, en el que consten los datos específicos del producto objeto de la compraventa.
- Nota:** Si el sello del establecimiento que lo vendió no especifica la fecha en la que el consumidor recibió el producto, el consumidor deberá presentar la factura, recibo o comprobante objeto de la compraventa respectiva.
2. La empresa se compromete a reparar o cambiar el producto así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por el fabricante o el importador.
3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días, contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva esta garantía.
4. En cualquiera de los centros de servicio autorizados podrán adquirirse consumibles, refacciones y partes.
5. Este producto es exclusivo para uso doméstico. No es para uso comercial o industrial.

### ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- a) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas de las normales.
- b) Cuando el producto no ha sido operado con el instructivo de uso en idioma español proporcionado.
- c) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por la empresa. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto, siempre y cuando el fabricante, importador o comercializador no cuente con talleres de servicio.

**Nota:** En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota o factura respectiva.

PRODUCTO: \_\_\_\_\_ MARCA: \_\_\_\_\_

MODELO: \_\_\_\_\_ No. DE SERIE: \_\_\_\_\_


NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_

CALLE Y NÚMERO: \_\_\_\_\_ COLONIA O POBLADO: \_\_\_\_\_

CIUDAD/CÓDIGO POSTAL: \_\_\_\_\_ FECHA DE ENTREGA: \_\_\_\_\_

SELLO Y FIRMA: \_\_\_\_\_

### CENTROS DE SERVICIO, REFACCIONES Y CONSUMIBLES

Para mayores informes sobre un  
Centro de Servicio Autorizado cercano a tu domicilio  
Visita nuestro sitio web: [www.koblenz.com.mx](http://www.koblenz.com.mx)  Escribenos en Whatsapp: 55 7955 2874

Edo. de México  
(55)58-64-03-00

Koblenz Eléctrica, S.A. de C.V.  
Av. Ciencia No. 28, Parque Industrial Cuamatta, Cuautitlán  
Izcalli, Edo. de México, México  
C.P. 54730

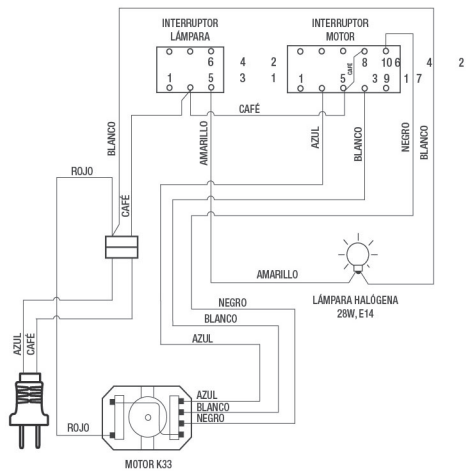
Encuétranos en:



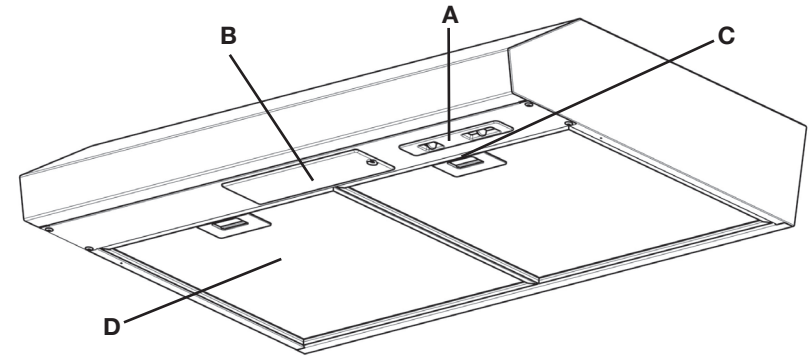
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La campana no funciona (No enciende)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El cable de alimentación no está conectado en el toma corriente o está suelto.</li> <li>- El tomacorriente tiene mal contacto.</li> <li>- Hay un fusible que está quemado, falta energía eléctrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique que el cable de alimentación está debidamente conectado al tomacorriente.</li> <li>- Repare la falla en el toma corriente.</li> <li>- Cambie fusible, o espere a que la energía eléctrica regrese.</li> </ul>
La lámpara no enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No hay energía eléctrica en el tomacorriente.</li> <li>- La lámpara de halógeno está dañada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Espere a que regrese la energía eléctrica.</li> <li>- Sustituya la lámpara de halógeno</li> </ul>
La campana no está succionando aire satisfactoriamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El filtro de grasa está saturado.</li> <li>- El voltaje del tomacorriente es muy bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lave o sustituya el filtro de grasa.</li> <li>- Consulte a un electricista calificado para que revise su instalación.</li> </ul>

## DIAGRAMA ELÉCTRICO



## CONOZCA SU CAMPANA



- A. Control
- B. Alojamiento y cubierta de lámpara alógena.
- C. Retén de los filtros.
- D. Superficie de aspiración.

## PRECAUCIONES

1. La clavija de esta campana deberá conectarse a una toma de corriente de pared. Si no tiene una toma de corriente de este tipo, recomendamos que lo instale un electricista debidamente calificado de acuerdo con las normas y disposiciones del código eléctrico nacional.

### Importante:

**Si el cordón de alimentación está dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.**

2. Este es un producto fabricado exclusivamente para uso doméstico. No es de uso industrial, ni comercial.
3. Nunca utilice la campana si el filtro no está correctamente montado.
4. La habitación donde se encuentra la campana, debe tener suficiente ventilación, cuando esté utilizando al mismo tiempo su campana y su estufa o con otros aparatos a gas u otros combustibles.
5. Evite flamear alimentos bajo la campana de cocina, las llamas libres pueden provocar daños a los filtros y ocasionar incendios.
6. Evite abrir las perillas de la estufa con o sin la campana encendida cuando

no tenga ningún recipiente sobre el quemador, ya que el tener el fuego puede provocar un flamaazo.

7. Las frituras se deben cocinar bajo supervisión, con el fin de evitar que el aceite sobrecalentado prenda fuego.
8. No debe revisar los filtros mientras la campana esté funcionando.
9. Debe desconectar la campana antes de limpiarla.
10. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
11. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
12. Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza con los aparatos de cocción.

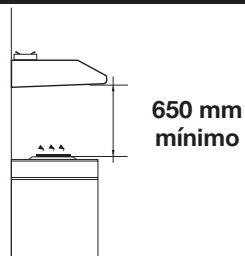
## INSTALACIÓN

- Lea completamente este manual antes de solicitar la instalación de su campana y proceder a su uso.
- La instalación y/o conexión apropiada es su responsabilidad. Un técnico calificado o de servicio debe instalar esta campana.
- Retire el film blanco de la campana.
- Retire el film azul de los filtros de aluminio.
- Retire cualquier componente de empaque.
  - a) Fijación de la campana en la pared.
  - b) Fijación de la campana en gabinete.

### Piezas suministradas:

- 4 tornillos de montaje de 4.5 x 13 mm (Instalación a gabinete)
- 4 tornillos de montaje de 5 x 45 mm (Instalación a pared)
- 4 taquetes de 8 x 40 mm (Instalación a pared)

**NOTA:** La parte inferior de la campana debe colocarse a una altura mínima de 65 cm desde la cubierta de la estufa o parrilla eléctrica y a 75 cm desde la cubierta de la estufa o parrilla de gas.

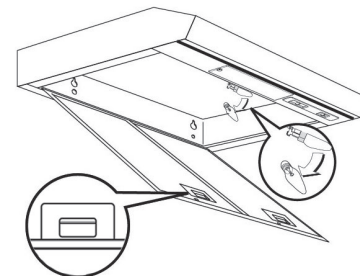


- El aire de descarga no debe enviarse a través de un conducto que se utilice para evacuar los humos de los aparatos que consumen gas u otros combustibles (lo anterior no se aplica a los aparatos que únicamente regresan el aire dentro del cuarto).
- Deben cumplirse las regulaciones que se relacionen con la evaluación de la descarga del aire.

## ¿Cómo reemplazar la lámpara halógena?

Apague la campana para cocina y espere a que se enfríe la lámpara.

1. Desconecte el suministro de energía.
2. Apriete la cubierta plástica del lente y sáquela de la campana.
3. Necesitará una lámpara halógena de 28W, con socket E14.  
**NOTA:** Puede utilizar también una lámpara incandescente de máximo 40 W y 127 V.
4. Enrosque la lámpara en el receptáculo.
5. Vuelva a colocar la cubierta del lente apretándola e insertando las lengüetas en las ranuras.
6. Reconecte el suministro de energía. Si la nueva lámpara no funciona, cerciórese de que se ha insertado correctamente antes de llamar para solicitar servicio.



Tipo de lámpara	Halógena
Potencia máxima asignada	28 W
Potencia máxima de lámpara de reemplazo	40 W
Tensión asignada	115/127 V
Tipo de casquillo	N/A
Dimensiones de la lámpara	100 x 35 mm

## LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU CAMPANA

Coloque los filtros anti-grasa antes de poner a funcionar la campana.

### Superficies exteriores:

**IMPORTANTE:** No use estropajos que vienen con jabón, productos de limpieza abrasivos, crema para pulir la superficie de cocción, estropajos de metal, paños ásperos, ni toallas de papel.

### Método de limpieza:

- Frote en la dirección de la veta para evitar rayar o dañar la superficie.
- Use detergente líquido o producto de limpieza general. Escoja un paño suave que no deje pelusas y mójelo con agua limpia, retire el exceso de agua y con el paño solo húmedo limpie el detergente.
- Use limpiador de vidrios para quitar las huellas digitales.

## ADVERTENCIAS

No utilice productos que contengan abrasivos. No utilice alcohol, thinner, gasolina, acetona. No utilice fibras.

**NOTA:** No cumplir con los procedimientos indicados para limpieza de campana y filtros puede provocar incendios. Por lo que no nos hacemos responsables de los daños o incendios provocados por no leer y seguir atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

## Terminar instalación

1. Revise que todas las partes estén correctamente instaladas.
2. Revise que todas las herramientas que se hayan utilizado para la instalación se encuentren fuera de la campana.
3. Asegúrese de que todos los componentes de empaque se hayan tirado y/o reciclado.
4. Asegúrese que todos los cables están correctamente aislados y posicionados.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

### ADVERTENCIA



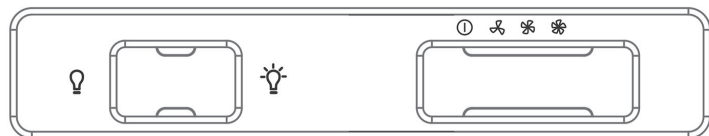
#### Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.  
Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.  
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

### ADVERTENCIA

**No conectar la campana a la red eléctrica hasta que la instalación haya sido terminada.**

## FUNCIONAMIENTO



Mover el interruptor de la luz hacia la posición de encendido y el interruptor de motor hasta la posición dependiendo de la velocidad deseada.

- |                 |      |
|-----------------|------|
| Velocidad baja  | 40%  |
| Velocidad media | 70%  |
| Velocidad alta  | 100% |

### a) Fijación de la campana en la pared

1. Retirar los filtros de la campana usando los seguros "B".
2. Colocar la campana en la pared y marcar con un lápiz los puntos donde se harán los barrenos (Fig. 1)
3. Quitar la campana.
4. Hacer 4 barrenos en el muro con un taladro y poner los taquetes, atornillar los 2 tornillos en los taquetes sin que las cabezas lleguen al muro. (Fig. 2)
5. Colocar la campana en la pared de manera que los tornillos antes fijados, entren en los barrenos "C" detrás de la campana.
6. Poner los 2 tornillos de seguridad.
7. Apretar bien las pijas y reinstalar la tapa inferior.
8. Conectar la clavija "D" de la campana a la placa tomacorriente "E" (Fig. 2).

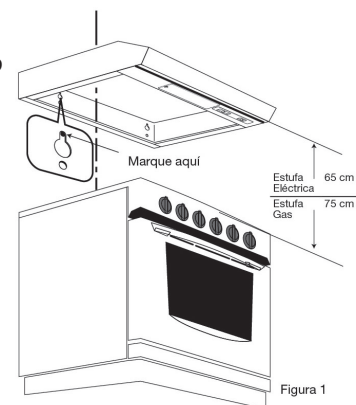


Figura 1

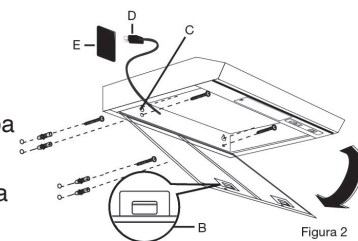


Figura 2

### b) Fijación de la campana en gabinete.

1. Retirar la tapa inferior de la campana usando los seguros "B" (Fig. 4).
2. "Colocar" la campana en el gabinete (Fig. 3). Es muy importante que nada obstruya las rendijas de ventilación.
3. Atornillar la campana al gabinete con tornillos para madera (incluidos) (Fig. 3).
4. Reinstalar la tapa inferior.
5. Conectar la clavija "D" de la campana a la placa tomacorriente "E" (Fig. 4).

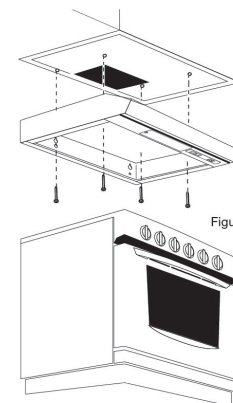


Figura 3

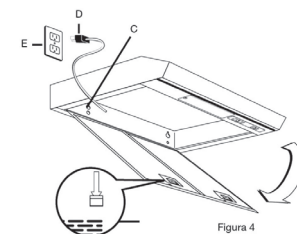


Figura 4

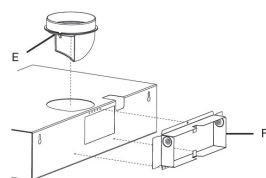
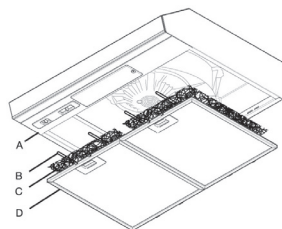
## Tipos de usos de la campana de cocina

Antes de empezar a instalar la campana, hay que decidir la versión que se desea utilizar:

Para Instalaciones aspirantes:

- Kit de transición redonda o rectangular.
- Ducto redondo diám. 125 mm medida interna o ducto rectangular 254 x 83 mm medida interna.

- A.** Ensamble de Campana
- B.** Varilla de sujeción de filtro de carbón.
- C.** Filtro de carbón
- D.** Filtro anti-grasa
- E.** Kit de transición redonda
- F.** Kit de transición rectangular



## Aspirante

Los vapores se aspiran y envían al exterior por un tubo de extracción que se fija al anillo de empalme colocado en la parte superior de la campana.

Es necesario retirar el filtro de carbono para esta modalidad.

## Filtrante

El aire se filtra pasando por 2 filtros, uno de carbón y otro de aluminio (anti grasa), entonces el aire se recicla en el ambiente. Si la campana no está provista de filtros de carbón, es necesario adquirirlos y montarlos antes de utilizar la campana.

## Filtros anti-grasa:

El filtro metálico anti-grasa tiene una duración ilimitada y debe lavarse una vez al mes a mano o en lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro anti-grasa podría perder su brillo, pero no varía su poder de filtrado.

- a.** Para extraer el filtro, tire de la manilla
- b.** Extráigalo

Tras lavar y dejar secar el filtro, vuelva a montarlo actuando en sentido inverso.

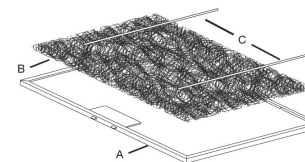
## Filtros de carbón:

Los filtros de carbón no son reutilizables. Deben ser reemplazados al menos cada 6 meses para asegurar su óptimo rendimiento.

Para reemplazar el filtro de carbón:

- a.** Retire el filtro de grasa
- b.** Remueva las varillas que sujetan al filtro de carbón al filtro de grasa
- c.** Coloque el nuevo filtro de carbón
- d.** Vuelva a colocar las varillas de sujeción en el filtro de grasa
- e.** Coloque nuevamente los filtros de grasa

- A.** Filtro anti-grasa
- B.** Filtro de carbón
- C.** Varilla de sujeción



## Instalación aspirante (opcional)

Deben de cumplirse las regulaciones que se relacionen con la evaluación de la descarga de aire.

El aire de evacuar no debe enviarse a través de un conducto que se utilice para evacuar los humos de los aparatos que consumen gas u otros combustibles. (NO APLICA PARA CAMPANAS QUE ÚNICAMENTE SON RECIRCULANTES)

La campana que usted adquirió tiene también la opción de funcionamiento aspirante, es decir, que el aire contaminado puede ser enviado al exterior de la habitación por medio de un ducto (no incluido). Para ello, es necesario retirar el filtro de carbón.

Usted puede elegir la salida de aire superior o posterior dependiendo del lugar donde elija colocar la campana.

Para la salida de aire superior, el cliente debe comprar los siguientes accesorios:

- Ducto redondo diám. 125mm medida interna (A).
- Transición redonda de aire en plástico con válvula antiretorno de aire (A1).
- En caso de ser necesario, codo flexible.

Para la salida de aire posterior, el cliente debe comprar los siguientes accesorios:

- Ducto rectangular 254mm X 83mm medida interna (A3).
- Transición rectangular de aire en lámina con válvula antiretorno de aire (A2).

1. Quitar la pared metálica C o R dependiendo de la salida de aire elegida y montar la transición de aire A1 o A2 según corresponda.
2. El ducto debe ser conectado a la campana de un lado, y del otro debe ser conectado al exterior de la cocina haciendo un barreno en la pared (Fig.5).
3. Asegúrese que del otro lado de la pared no haya otra habitación.
4. Después de la instalación asegurarse que el selector al interior de la campana esté en posición A (Fig. 6).

